

INBOUND TRAVEL INSURANCE – UAE INBOUND CARE	تأمين السفر الداخلي - الإمارات العربية المتحدة العناية بداخل الدولة
<p>In consideration of the payment of the required Premium, the Company hereby agree with the Insured to compensate or Indemnify the Insured as provided in the Policy and the Schedule, attached herewith.</p>	<p>في مقابل دفع قسط التأمين المطلوب، تتفق الشركة بموجب هذه الإتفاقية مع المؤمن عليه لتعويضه على النحو المنصوص عليه في الوثيقة والجدول المرفق.</p>
1.1. GENERAL DEFINITIONS For the purposes of this Policy, these terms shall be understood as follows:	1.1 التعاريف العامة: لأغراض هذه البوليصة، يجب فهم هذه الشروط على النحو التالي:
"ACCIDENT" The bodily injury sustained during the life of the contract, which derives from a violent, sudden, external cause and one that is not intended by the Insured. The following will also be construed to be accidents: a) Asphyxia or injuries as a consequence of gases or vapours, immersion or submersion, or from the consumption of liquid or solid matter other than foodstuffs. b) Infections resulting from an accident covered by the policy. c) Injuries that are a consequence of surgical operations or medical treatments resulting from an accident covered by the policy. d) The injuries sustained as a result of self-defence.	"الحادث" الإصابة البدنية التي يتم التعرض لها خلال مدة العقد والتي تنتج عن سبب عنيف، مفاجئ وخارجي وهو السبب الذي لا يكون مقصوداً من قبل المؤمن له. لأغراض هذه البوليصة يجب أن يفسر مايلي أيضا على أنه من الحوادث: أ. الخنق أو الأصابات التي تنتج من جراء التعرض للغازات أو الأبخرة، الغمس أو الغطس أو من إستهلاك سائل أو مادة جامدة بخلاف المواد الغذائية. ب. أنواع العدوى التي تنتج من جراء حادث مغطى بهذه البوليصة. ت. الإصابات التي تكون نتيجة لعمليات جراحية أو علاجات طبية تنشأ من حادث مغطى بالبوليصة. ث. الإصابات التي لحقت نتيجة للدفاع عن النفس.
BENEFICIARY Person or persons considered by the Policyholder or, where applicable, the Insured, to be entitled to receive any assistance duly covered or, where applicable, the amount corresponding to any indemnity provided for under the terms of the contracted policy.	"المستفيد" الشخص أو الأشخاص الذين يعترف المؤمن له بحقهم لتلقي أي مساعدة مشمولة حسب الأصول أو عند الإقتضاء ، المبلغ المقابل لأي تعويض منصوص عليه بموجب شروط البوليصة المتعاقد عليها.
CLAIM Any event whose consequences are totally or partially covered by the guarantees of this policy. The collection of damages arising out of one event constitutes one loss/accident.	"المطالبة" أي حدث تكون عواقبه مشمولة كلياً أو جزئياً في ضمانات هذه البوليصة. جمع الأضرار الناشئة عن حدث واحد يشكل خسارة/ حادث واحد
DANGEROUS SPORTS a) Participation in the following activities will not be covered under any circumstances by this Policy: fighting or self-defence sports, professional or semi-professional sports activities, races of any kind other than on foot, mountain expeditions, deep sea diving (depth greater than 40 meters), sailing at sea in Solitary and / or out of territorial waters, ski jumping, free climbing and no ropes, motor sports, use of firearms or otherwise, and any other sport involving an exceptional risk of accidents.	"الأنشطة الخطرة" لن تتم تغطية المشاركة في الأنشطة التالية تحت أي ظرف من الظروف من خلال هذه البوليصة: أنشطة القتال أو الدفاع عن النفس أو الأنشطة الرياضية المهنية أو شبه المهنية أو السباقات من أي نوع بخلاف المشي على الأقدام أو الحملات الجبلية، الغوص في أعماق البحار (عمق أكبر من 40 متراً) والإبحار في البحر في المياه الإنفرادية و/ أو خارج المياه الإقليمية والتزلج على الجليد، والتسلق الحر وعدم وجود حبال، والرياضات النارية، وإستخدام الأسلحة النارية أو غير ذلك، وأي رياضة أخرى تنطوي على خطر إستثنائي الحوادث.

Participation in competitions or tournaments organized by sports federations or similar organizations is not included in the coverage of this policy.	لا تشمل تغطية هذه البوليصة المشاركة في المسابقات أو البطولات التي تنظمها الاتحادات الرياضية أو المنظمات المماثلة.
GEOGRAPHICAL SCOPE Geographical area over which the trip stipulated in the contract takes place and in which any incidents which occur shall be duly covered. This shall be duly stated in the Specific or Special Conditions of the policy.	"النطاق الجغرافي" المنطقة الجغرافية التي تتم خلالها الرحلة المنصوص عليها في العقد والتي يتم فيها تغطية أي حوادث تحدث على النحو الواجب. يجب ذكر ذلك حسب الأصول في الشروط الخاصة أو الخاصة بالبوليصة.
ILLNESS Any change in health diagnosed and confirmed by a legally recognised doctor during the life of the policy.	"المرض" أي تغيير في الصحة يتم تشخيصه وتأكيد من قبل طبيب معترف به قانونياً خلال مدة البوليصة
INSURED The natural person identified in the Specific Conditions of the Policy, and who is entitled, where fitting, to the rights derived from the contract.	"المؤمن له" الشخص الطبيعي المحدد في الشروط المحددة للبوليصة، ومن يحق له، عند الاقتضاء، الحقوق المستمدة من العقد.
INSURED AMOUNT The amount set forth in the Specific Conditions of the policy and which represents the maximum value of the compensation for each cover section.	"مبلغ التأمين" المبلغ المحدد في الشروط المحددة للبوليصة والذي يمثل الحد الأقصى لقيمة التعويض لكل قسم تغطية.
INSURER OR COMPANY ORIENT INSURANCE PJSC referred as 'Company' throughout these General Conditions who assumes the coverage of the risks that are the object of the contract according to the conditions of the policy.	"المؤمن أو الشركة" شركة أورينت للتأمين المشار إليها باسم "الشركة" خلال هذه الشروط العامة التي تتحمل تغطية المخاطر التي هي موضوع العقد وفقاً لشروط البوليصة.
LIMIT The amount set forth in the Specific Conditions of the policy, and which represents the maximum benefit (financial, temporary or another kind) covered under each guarantee.	"الحد" المبلغ المنصوص عليه في الشروط المحددة للبوليصة، والذي يمثل أقصى فائدة (مالية أو مؤقتة أو أي نوع آخر) التي يغطيها كل قسم.
ORTHOPAEDIC MATERIAL OR ORTHESIS Anatomical parts or items of any kind used to prevent or correct temporary or permanent deformations of the body (for example walking sticks, cervical collar and wheelchair).	"مواد جراحة العظام أو أشكال التقويم" القطع التشريحية أو الأصناف من أي نوع والتي تستخدم لمنع أو لتصحيح التشوهات المؤقتة أو المستديمة في البدن (عصيان المشي، الرقبة الواقية، الكرسي المتحرك)
OSTEOSYNTHESIS MATERIAL Parts or pieces of metal or of any other kind used to join together the ends of a fractured bone, or to knit together the tips of joints, by surgical operation and which can be reused.	"ربط العظام" أجزاء أو قطع من المعدن أو من أي نوع آخر يستخدم لكي يربط مع أطراف أحد العظام المكسورة أو لكي يربط معاً أطراف مفاصل عن طريق عملية جراحية ويمكن إعادة استخدامها.
PERIOD OF COVER The cover will start from the policy start date (subject to the waiting period) and will end at the policy expiry date or the moment insured exits UAE (whichever is earlier).	"فترة التغطية" سنتبدأ التغطية من تاريخ بدء البوليصة (وفقاً لفترة الإنتظار) وستنتهي في تاريخ إنتهاء البوليصة أو لحظة خروج المؤمن من الإمارات العربية المتحدة (أيهما أسبق)
POLICY Document containing the conditions governing the Insurance. The General Conditions, the Specific Conditions which distinguish the risk and the Special Conditions, if any, as well as the Endorsements or Appendices issued thereto to supplement or amend it form an integral part of the Policy.	"البوليصة" المستند الذي يتضمن شروط وأحكام تغطية التأمين. وتشكل المستندات التالية جزءاً لا يتجزأ من البوليصة: طلب التأمين، الشروط والأحكام العامة، الشروط والأحكام الخاصة التي تنص على المخاطر الخاضعة للتغطية والشروط والأحكام الخاصة، حيث يكون ذلك سارياً، وكذلك أي ملاحق أو مرفقات يتم إصدارها لإكمال أو تعديل البوليصة.

<p>POLICYHOLDER The natural or legal person who, in conjunction with the Insurer, subscribes the contract and is bound by the obligations arising therefore, save those which, owing to their nature, must be complied with by the Insured and or Beneficiary.</p>	<p>" حامل البوليصة " الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يكتتب في البوليصة مع المؤمن الذي يلتزم بالالتزامات التي تنشأ منها بإستثناء هذه التي يجب بسبب طبيعتها مراعتها من قبل المؤمن له.</p>
<p>PREMIUM The price of the insurance that the Policyholder must pay the Company to cover the risks provided in this Policy, the premium invoice will also include commissions, charges and the legally applicable taxes.</p>	<p>" القسط " سعر التأمين الذي يجب ان يدفعه حامل البوليصة مقابل تغطية المخاطر المقدمة إلي المؤمن له من قبل الأخير والذي يشمل عند إستلامه الرسوم الإضافية والضرائب التي تفرض قانونياً.</p>
<p>PREEXISTING ILLNESS Pre-existing illness is an illness, injury or congenital and/or physical and/or mental defect that has been diagnosed or that was known by the Policyholder or the Insured prior to the start date of this policy.</p>	<p>" المرض الموجود من قبل " المرض الموجود من قبل، هو أن المرض أو الإصابة أو العيب الخلقي و/أو الجسدي و/أو العقلي الذي تم تشخيصه أو كان موجوداً من قبل حامل البوليصة أو المؤمن له قبل تاريخ بدء الرحلة التي تغطيها هذه البوليصة.</p>
<p>PROSTHESIS Any element of whatever nature that replaces – temporarily or permanently – some organ, tissue, organic fluid, limb or part of any of the foregoing. Including but not limited to: mechanical or biological elements such as cardiac valve replacements, joint replacements, synthetic skin, intraocular lenses, spectacles, biological materials (cornea), synthetic or semi-synthetic fluids, gels and liquids to replace organic humours or liquids, reservoirs for medicine administration, mobile oxygen therapy systems, etc., except for crutches prescribed as a consequence of a skiing accident, in those policies where this guaranteed benefit is contracted.</p>	<p>" التبديل " تعتبر هذه أية مادة من أي نوع تستخدم مؤقتاً أو بشكل دائم لكي تحل محل عضو، أنسجة، سائل عضوي، طرف أو أي نوع منها. على سبيل المثال الجزء الميكانيكي أو الحيوي مثل صمام القلب، بدائل المفاصل، الجلد الصناعي، عدسات قاع العين، المواد الحيوية (القرنية)، السوائل، السوائل اللزجة والسوائل الصناعية أو شبه الصناعية التي تحل محل المواد أو السوائل العضوية، مخازن الأدوية، الأنظمة النقالة للعلاج بالأوكسجين. بإستثناء العكازات الموصوفة نتيجة لحادث التزلج، في تلك البوليصة التي تم التعاقد بها مع هذه الميزة المضمونة.</p>
<p>REGULAR SPORTS Participation in the following activities is always covered without paying additional premium: athletics, go-carting, ballooning (as an organised excursion), trekking up to 2,500 metres, ice skating, cross country running, soccer, surfing, windsurfing, golf, mountain biking on the road, baseball, fencing, sailing, cricket, cycling, canoeing, rowing, basketball, volleyball, desert safari, dune bashing, jogging and any other sport activities not involving an extra risk. Participation in competitions or tournaments organised by sporting federations or similar organisations is not included.</p>	<p>" الرياضات المعتادة " يتم دائماً تغطية المشاركة في الأنشطة التالية دون دفع علاوة إضافية: ألعاب القوى، الكرتون، التسلق (من خلال نزهة منظمة)، الرحلات التي تصل إلى 2500 متر، التزلج علي الجليد، سباق الجري عبر البلاد، كرة القدم، ركوب الأمواج، الجولف، ركوب الدراجات الجبلية على الطريق، البيسبول، المبارزة، الإبحار، الكريكيت، ركوب الدراجات ، التجديف، كرة السلة ، الكرة الطائرة، الركنز أو أنشطة رياضية أخرى لا تنطوي علي مخاطر إضافية . لا يتم تغطية المشاركة في المسابقات أو البطولات التي تنظمها الإتحادات الرياضية أو المنظمات المماثلة.</p>
<p>RESCUE Those actions that must be carried out to release the Insured from an emergency situation in which he or she is in due to an accident.</p>	<p>" الإنقاذ " هي الإجراءات التي يجب تنفيذها لإطلاق أو مساعدة المؤمن له من حالة الطوارئ التي يكون فيها هو/هي بسبب الحادث.</p>
<p>THIRD PARTIES Any natural or legal person, other than the Policyholder, Insured, Beneficiary or person responsible for the loss.</p>	<p>" الأطراف الثالثة " أي شخص طبيعي أو اعتباري، بخلاف حامل البوليصة أو المؤمن له أو المستفيد أو الشخص المسؤول عن الخسارة.</p>

<p>USUAL PLACE OF RESIDENCE The place where the Insured is officially resident and to where the emergency repatriations will be made.</p>	<p>"مكان الإقامة المعتاد" المكان الذي يقيم فيه المؤمن عليه رسمياً والمكان الذي سيتم فيه العودة الطارئة.</p>
<p>WAITING PERIOD The period outlined in the policy conditions during which the insured shall not have coverage under the policy.</p>	<p>"فترة الإنتظار" الفترة المحددة في شروط الوثيقة التي لا يكون للمؤمن خلالها تغطية بموجب البوليصة.</p>
<p>1.2. COVERS EMERGENCY MEDICAL EXPENSES: IN-PATIENT ONLY</p>	<p>1.2 الأغطية المصروفات الطبية الطارئة للمريض فقط</p>
<p>SPECIFIC DEFINITIONS - MEDICAL EXPENSES In addition to the General Definitions, in this cover the following terms shall be understood as follows:</p>	<p>تعريف محددة للمصاريف الطبية- النفقات الطبية بالإضافة إلى التعاريف العامة، في هذه البوليصة ، يجب فهم المصطلحات التالية على النحو التالي:</p>
<p>COVER SECTION In the event that the Insured should fall ill or have an accident within the United Arab Emirates and is admitted to hospital for no less than 24 hours, the Company shall meet the cost of any hospitalisation expenses, surgical operations, medical and nursing fees and any pharmaceutical products prescribed by the doctor attending them, until their condition is sufficiently stabilised to allow them to continue the journey or be transferred to their usual place of residence or hospital close to it, all of these up to the limit duly established in the Specific or Special Conditions. The Company's medical team shall maintain the necessary telephone conversations with the centre and with the doctors attending the Insured in order to supervise the provision of suitable health care.</p>	<p>قسم التغطية في حالة مرض المؤمن عليه أو تعرضه لحادث داخل دولة الإمارات العربية المتحدة ودخوله المستشفى لمدة لا تقل عن 24 ساعة تتحمل الشركة تكلفة أي نفقات علاجية في المستشفى والعمليات الجراحية ورسوم الرعاية الطبية والتمريض وأي المنتجات الصيدلانية التي يحددها الطبيب المعالج، حتى تستقر حالة المؤمن له بشكل كاف للسماح له بمواصلة الرحلة أو نقله إلى بلده الأصلي أو المستشفى القريب منه وكل هذه الحالات تصل إلى الحد المحدد في الشروط الخاصة في البوليصة. يجب على الفريق الطبي التابع للشركة الحفاظ على المحادثات الهاتفية اللازمة مع المركز ومع الأطباء الذين يعالجون المؤمن له من أجل الإشراف على توفير الرعاية الصحية المناسبة.</p>
<p>SPECIFIC EXCLUSIONS - MEDICAL EXPENSES In addition to the General Exclusions to all the cover sections of this policy, this cover shall not be provided for the following cases and their consequences:</p> <ul style="list-style-type: none"> Services required for treating pre-existing illnesses. This exclusion shall not apply to the 'Transfer or repatriation of the deceased Insured' cover section. Illnesses or pathological states caused by the voluntary consumption of alcohol, drugs, toxic substances, narcotics or medicines acquired without a medical prescription. Events related to the rejection or deferral of the transfer proposed by the Company's medical service, for some reason attributable to the Insured or their companions. Rehabilitation treatments. Periodical or preventive medical examinations. 	<p>الاستثناءات المحددة - المصاريف الطبية بالإضافة إلى الاستثناءات العامة لجميع الأقسام في هذه البوليصة ، لا يتم توفير هذه الأغطية للحالات التالية ونتائجها:</p> <ul style="list-style-type: none"> الخدمات اللازمة لعلاج الأمراض الموجودة من قبل. لا ينطبق هذا الاستثناء على قسم تغطية "نقل أو إعادة وفاة المؤمن له" الأمراض أو الحالات المرضية الناجمة عن الإستهلاك الطوعي للكحول أو المخدرات أو الأدوية المكتسبة دون وصفة طبية. الأحداث المتعلقة برفض أو تأجيل النقل المقترح من قبل الخدمة الطبية للشركة، لسبب مايعزى إلى المؤمن له أو المرافقين معه. علاجات إعادة التأهيل. الفحوص الطبية الدورية أو الوقائية. الأحداث المتعلقة بالأطراف الإصطناعية والمواد العظمية أو التقويمية.

<ul style="list-style-type: none"> • Events related to prostheses and orthopaedic, orthotic or osteosynthesis material. • Events occurring during a trip where this was undertaken for the following reasons: <ol style="list-style-type: none"> a) with the intention of receiving medical treatment; b) because the Insured was diagnosed with a terminal illness. • Any costs if the insured is hospitalised for less than 24 hours 	<ul style="list-style-type: none"> • الأحداث التي تحدث أثناء الرحلة التي أجريت فيها للأسباب التالية: أ- بقصد تلقي العلاج الطبي، ب- لأنه تم تشخيص المؤمن له ببعض الأمراض المزمنة. • أي تكاليف إذا كان المؤمن عليه في المستشفى لمدة تقل عن 24 ساعة.
<p><u>REPATRIATION OF MORTAL REMAINS</u></p> <p><u>COVER SECTION</u></p> <p>TRANSPORT OR REPATRIATION OF THE DECEASED INSURED</p> <p>In the event of the Insured's death, the Company shall make the necessary arrangements for the transfer or repatriation of the mortal remains and shall assume the transportation expenses to the place of interment, cremation or funeral ceremony in their usual place of residence. This cover does not include the payment of the interment, cremation or funeral ceremony expenses.</p> <p>The Insured's legal representatives must furnish all documentary proof or certificates relating to the death, death certificate, receipt of expenses etc.</p>	<p><u>نقل أو تسفير الرفاة</u></p> <p><u>قسم التغطية</u></p> <p>نقل وتسفير رفاة المؤمن له</p> <p>في حالة وفاة المؤمن له سوف تقوم الشركة بعمل الترتيبات اللازمة لإعادة رفاة المؤمن له إلى الوطن الأصلي لجنسية المؤمن له وسوف تتحمل الشركة تكاليف ومصاريف النقل إلى محل الدفن، حرق الرفاة أو مصاريف الجنازة في الوطن الأصلي للأقامة المعتادة له/لها. يستثنى من هذا الضمان دفع مصاريف الدفن، الحرق أو مصاريف الجنازة.</p> <p>يجب على الممثلين القانونيين للمؤمن له تقديم جميع الأدلة أو الشهادات المستندية المتعلقة بالوفاة، شهادة الوفاة وإستلام النفقات والخ.</p>
<p><u>EMERGENCY MEDICAL TRANSPORTATION AND REPATRIATION</u></p> <p><u>COVER SECTION</u></p> <p>MEDICAL TRANSPORTATION OR REPATRIATION</p> <p>In the event of the Insured suffering an accident or illness within the United Arab Emirates, the Company will bear the costs, whenever is necessary, of transferring or repatriating the Insured to a suitable equipped hospital or to their usual place of residence. Depending on the urgency of the situation or seriousness of the Insured's condition, the Company's medical team shall decide to which hospital they should be transferred or whether repatriation is necessary and shall remain in permanent contact with the doctors attending to the Insured in order to ensure the provision of suitable health care. Any necessary costs incurred from a rescue are not included in this cover.</p>	<p><u>النقل الطبي الطارئ والإعادة إلى الوطن</u></p> <p><u>قسم التغطية</u></p> <p>النقل الطبي والإعادة إلى الوطن</p> <p>في حالة تعرض المؤمن له لحادث أو مرض في دولة الإمارات العربية المتحدة، ستقوم الشركة بتحمل التكاليف كلما كان ذلك ضروريا ، لنقل أو إعادة المؤمن له إلى مستشفى مجهز مناسب أو إلى موطنه الأصلي. يعتمد ذلك على الضرورة الملحة للموقف أو خطورة حالة المؤمن له، يتعين على الفريق الطبي التابع للشركة تحديد المركز الطبي الذي ينبغي نقله إليه أو ما إذا كانت الإعادة إلى الوطن ضرورية وتبقي الشركة على تواصل دائم مع الأطباء الذين يعالجون المؤمن له من أجل ضمان توفير الرعاية الصحية المناسبة</p> <p>لا يتم تغطية أي تكاليف ضرورية تتكبدها عملية الإنقاذ في هذه البوليصه.</p>

1.3. <u>GENERAL EXCLUSIONS</u>	1.3 <u>الإستثناءات العامة</u>
<p>On a general basis for all the guarantees and benefits under the present General Conditions, the consequences of the following are excluded from any guarantee object of this contract:</p>	<p>على أساس عام لجميع الأغطية والمزايا بموجب الشروط العامة الحالية ، يتم استبعاد عواقب ما يلي من أي قسم في هذا العقد:</p>
<ul style="list-style-type: none"> Those caused directly or indirectly by the bad faith of the Insured, by his/her participation in criminal acts, or as a result of his/her fraudulent, seriously negligent or reckless actions. 	<ul style="list-style-type: none"> • تلك الناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن سوء نية المؤمن له أو مشاركته في أعمال إجرامية أو نتيجة لأعماله الاحتياطية أو الإهمال الخطير أو التهور.
<ul style="list-style-type: none"> Extraordinary natural phenomena such as floods, earthquakes, landslides, volcanic eruptions, atypical cyclonic storms, falling objects from space and aerolites, and in general any extraordinary atmospheric, meteorological, seismic or geological phenomena. 	<ul style="list-style-type: none"> • ظواهر طبيعية غير عادية مثل الفيضانات والزلازل والانهدامات الأرضية والانفجارات البركانية والعواصف الإعصارية غير المعتادة والأجسام الساقطة من الفضاء والهباء الجوي ، وبصفة عامة أي ظواهر جوية أو أرساد جوية أو زلزالية أو جيولوجية غير عادية.
<ul style="list-style-type: none"> Any claim related to an incident that occurs within the waiting period 	<ul style="list-style-type: none"> • أي مطالبة تتعلق بحادث يقع خلال فترة الانتظار.
<ul style="list-style-type: none"> Events arising from terrorism, mutiny or crowd disturbances. 	<ul style="list-style-type: none"> • الأحداث الناشئة عن الإرهاب أو التمرد أو الاضطرابات الجماهيرية.
<ul style="list-style-type: none"> Events or actions of the Armed Forces or Security Forces in peacetime. 	<ul style="list-style-type: none"> • أحداث أو أفعال القوات المسلحة أو قوات الأمن في وقت السلم.
<ul style="list-style-type: none"> Wars, with or without prior declaration, and any conflicts or international interventions using force or duress. 	<ul style="list-style-type: none"> • الحروب ، مع أو بدون إعلان مسبق ، وأي صراعات أو تدخلات دولية تستخدم القوة أو الإكراه.
<ul style="list-style-type: none"> Those derived from radioactive nuclear energy. 	<ul style="list-style-type: none"> • تلك المستمدة من الطاقة النووية المشعة.
<ul style="list-style-type: none"> The consequences of actions by the Insured in a state of mental derangement or undergoing psychiatric treatment. 	<ul style="list-style-type: none"> • عواقب تصرفات المؤمن له في حالة من الاضطراب العقلي أو الخضوع للعلاج النفسي.
<ul style="list-style-type: none"> Those caused when the Insured takes part in bets, challenges or brawls, save in the case of legitimate defence or necessity. 	<ul style="list-style-type: none"> • تلك الناتجة عندما يشارك المؤمن له في الرهانات أو التحديات أو المشاجرات ، باستثناء في حالة الدفاع الشرعي أو الضرورة.
<ul style="list-style-type: none"> Those incidents occurring in countries that are included on the list of countries not recommended by the Foreign Affairs Ministry, or that are subject to an embargo from the UN Security Council or from any other international organisation to which the United Arab Emirate belongs, as well as events occurring in any international conflicts or interventions involving the use of force or coercion. 	<ul style="list-style-type: none"> • الحوادث التي تقع في دول مدرجة في قائمة الدول التي لا توصي بها وزارة الخارجية ، أو التي تخضع لحظر من مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة أو من أي منظمة دولية أخرى تنتمي إليها الإمارات العربية المتحدة، وكذلك الأحداث التي تحدث في أي نزاعات أو تدخلات دولية تنطوي على استخدام القوة أو الإكراه.
<ul style="list-style-type: none"> The accidents deemed legally to be work or manual labour accidents, consequence of a risk inherent to the work performed by the Insured such as: driving vehicles with use of machinery, loading and unloading working at heights or in confined spaces, assembly of machinery, working on floating or underwater platforms, mines or quarries, use of mechanical substances, laboratory work of any kind and any other hazardous activities that represent risk for the physical integrity and/or health of the Insured 	<ul style="list-style-type: none"> • الحوادث التي تعتبر من الناحية القانونية من حوادث العمل أو العمل اليدوي ، نتيجة للمخاطر الكامنة في العمل الذي يقوم به المؤمن عليه مثل: قيادة المركبات باستخدام الآلات ، التحميل والتفريغ ، العمل على ارتفاعات أو في الأماكن الضيقة ، تجميع الآلات ، العمل على المنصات أو المناجم أو المحاجر العائمة أو تحت الماء ، واستخدام المواد الميكانيكية ، والعمل المخبري من أي نوع وأي أنشطة خطيرة أخرى تمثل خطرًا على السلامة الجسدية للمؤمن عليه و / أو صحته.

<ul style="list-style-type: none"> • Skiing and/or similar sports 	<ul style="list-style-type: none"> • التزلج على الجليد و / أو رياضات مشابهة
<ul style="list-style-type: none"> • Engaging in the practice of 'Dangerous sports' as stated in the 'Definitions' section of this policy. 	<ul style="list-style-type: none"> • الانخراط في ممارسة "الرياضة الخطرة" كما هو الحال في قسم "التعريف" في هذه السياسة.
<ul style="list-style-type: none"> • Those that occur as a result of the participation by the Insured in competitions, sports, and preparatory or training tests. 	<ul style="list-style-type: none"> • تلك التي تحدث نتيجة لمشاركة المؤمن له في المسابقات والرياضة والاختبارات التمهيدية أو التدريبية.
<ul style="list-style-type: none"> • The use, as a passenger or crew, of means of air navigation not authorised for the public transport of travellers, as well as helicopters. 	<ul style="list-style-type: none"> • استخدام ، كراكب أو طاقم ، لوسائل الملاحة الجوية غير المصرح بها للنقل العام للمسافرين ، وكذلك طائرات الهليكوبتر.
<ul style="list-style-type: none"> • Claims if a vehicle is used at any time for any type of competition or rally; racing; any type of track day; off road; speed testing; pacemaking, or reliability trials 	<ul style="list-style-type: none"> • مطالبات إذا تم استخدام السيارة في أي وقت لأي نوع من المنافسات أو التجمع ؛ سباق ؛ أي نوع من يوم المسار ؛ خارج المسار ؛ اختبار السرعة تجارب ضبط نبضات القلب أو الموثوقية
<ul style="list-style-type: none"> • The services arranged by the Insured on his/her own behalf, without prior communication or without the consent of the Company, except in the case of urgent necessity. In that event, the Insured must furnish the Insurer with the vouchers and original copies of the invoices. 	<ul style="list-style-type: none"> • الخدمات التي يرتبها المؤمن له نيابة عن نفسه ، دون اتصال مسبق أو بدون موافقة الشركة ، إلا في حالة الضرورة الملحة. في هذه الحالة ، يجب على المؤمن له أن يزود المؤمن بالقوائم والنسخ الأصلية من الفواتير.
<ul style="list-style-type: none"> • Expenses that arise once the Insured is at his/her usual place of residence, those incurred beyond the scope of application of the guarantees of the insurance, and, in any case, after the dates of the travel object of the contract have elapsed or after 92 days has elapsed since the start thereof, notwithstanding what is provided for in the Additional Clauses or in the Specific Policy Conditions 	<ul style="list-style-type: none"> • المصاريف التي تنشأ بمجرد وجود المؤمن له في بلده / بلدها ، والمصروفات التي يتم تكبدها خارج نطاق تطبيق شروط بوليصة التأمين ، وعلى أي حال ، بعد انقضاء تواريخ السفر موضوع العقد أو بعد 92 الأيام التي انقضت منذ بدءها ، على الرغم من ما هو منصوص عليه في البنود الإضافية أو في شروط سياسة محددة
<ul style="list-style-type: none"> • Insured's, suicide, attempted suicide or self-inflicted injuries 	<ul style="list-style-type: none"> • المؤمن عليه أو الانتحار أو محاولة الانتحار أو الإصابات الذاتية.
<ul style="list-style-type: none"> • Any claim related to pregnancy or childbirth 	<ul style="list-style-type: none"> • أي مطالبة تتعلق بالحمل أو الولادة
<p>The Company is released from liability when, due to force majeure, it cannot perform any of the services specifically provided for in this Policy.</p>	<p>يتم تحرير الشركة من المسؤولية عندما لا تستطيع ، بسبب القوة القاهرة ، أداء أي من الخدمات المنصوص عليها على وجه التحديد في هذه البوليصة.</p>
<p>1.4. SANCTIONS CLAUSE</p> <p>No (re)insurer shall be deemed to provide cover and no (re)insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under United nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, United Kingdom or United States of America.</p>	<p>1.4 بند العقوبات</p> <p>لا يحق لمعيد التأمين توفير تغطية ولا يتحمل معيد التأمين دفع أي مطالبة أو تقديم أي منفعة بموجب هذا الحد إلى الحد الذي قد يؤدي إليه توفير هذه التغطية أو دفع هذه المطالبة أو تقديم هذه الميزة قد تعرض معيد التأمين على أي عقوبة أو حظر أو تقييد بموجب قرارات الأمم المتحدة أو العقوبات التجارية أو الاقتصادية أو قوانين أو لوائح الاتحاد الأوروبي أو المملكة المتحدة أو الولايات المتحدة الأمريكية.</p>

<p>1.5. LIABILITY CONDITIONS</p> <p>1) In the event of any claim, the liability of the Company shall be conditional on the Insured claiming indemnity or benefit having complied with and continuing to comply with the terms of this Policy.</p> <p>2) In the event of a claim under this Policy the Insured shall;</p> <p>a) Take all reasonable precautions to minimize the loss.</p> <p>b) As soon as possible telephone the Company to notify the claim stating the Benefits required.</p>	<p>1.5 شروط المسؤولية</p> <p>1) في حالة أي مطالبة، تكون مسؤولية الشركة مشروطة بالمطالبة بالتعويض أو المكافأة للمؤمن عليه الذي تقييد وأستمر في التقييد لشروط هذه البوليصة.</p> <p>2) في حالة وجود مطالبة بموجب هذه البوليصة، يجب على المؤمن عليه</p> <p>أ) إتخاذ جميع الاحتياطات المعقولة لتقليل الخسارة</p> <p>ب) الإتصال بالشركة في أقرب وقت ممكن وإخطارها بالمطالبة وتوضيح الفوائد المطلوبة</p>
<p>HOW THE INSURED SHOULD APPLY FOR ASSISTANCE</p> <p>Claims are administered by Gulf Assist, a MAPFRE Company. Since the appearance of an event that could be included in any of the guarantees described previously, the beneficiary or any person acting in his place will necessarily contact, in the shortest possible time, in every case, the Alarm Centre mentioned below, which will be available to help any person 24hrs a day, 7 days a week.</p>	<p>كيف يتقدم المؤمن عليهم للحصول على المساعدة</p> <p>تدار المطالبات من قبل شركة الخليج للمساعدة وهي شركة تابعة لمافري. نظرا لظهور حدث يمكن تضمينه في اي من الضمانات الموضحة سابقاً، سيتصل المستفيد أو اي شخص يتصرف مكانه بالضرورة، في أقرب وقت ممكن، في كل حالة، بمركز الإنذار المذكور أدناه، والذي سيكون متاح لمساعدة أي شخص خلال 24 ساعة في اليوم لمدة 7 أيام في الأسبوع.</p>
<p>By dialling our Emergency number, the insured will be prompted to provide:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Passport or Identity card number ▪ Full name of the Policyholder ▪ The cause of the call ▪ The place he/she is located (Hotel/City/Address/Phone number) 	<p>في حال اتصالك بطلب رقم الطوارئ، سيطلب/ ستطلب منك تقديم:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ رقم الجواز أو البطاقة الشخصية ▪ الاسم الكامل للمصاب الرئيسي المؤمن له ▪ سبب الاتصال ▪ مكان تواجده/ تواجدها (الفندق/ المدينة/ العنوان/ رقم الهاتف)
<p>GENERAL 24/7 INTERNATIONAL HELPLINE</p> <p>UAE: 8000 9730 222 INTERNATIONAL: 00962 6500 8119</p> <p>Email: travels@mapfre.com</p>	<p>هاتف المساعدة الدولية العامة 7/24</p> <p>الإمارات: 8000 9730 222 الدولي: 00962 6500 8119</p> <p>البريد الإلكتروني: travels@mapfre.com</p>